

DRAGON SLAYERS' ACADEMY

从前有条 喷火龙

14

会说猪拉丁语的国王

【美】凯特·麦克马伦 著 【美】比尔·巴索 绘 | 杨鹏 译



文匯出版社

DRAGON SLAYERS' ACADEMY

从前有条 喷火龙

14

会说猪拉丁语的国王

【美】凯特·麦克马伦 著 【美】比尔·巴索 绘 | 杨鹏 译

 文匯出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

会说猪拉丁语的国王 / (美) 凯特·麦克马伦著 ;
(美) 比尔·巴索绘 ; 杨鹏译. — 上海 : 文汇出版社,
2017. 11

(从前有条喷火龙. 第二辑)

ISBN 978-7-5496-2347-1

I. ①会… II. ①凯… ②比… ③杨… III. ①儿童小说—中篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第251274号

Dragon Slayers' Academy 14.Pig Latin-Not Just For Pigs!

by Kate McMullan and Bill Basso

Text copyright ©2005 by Kate McMullan. Cover illustration copy right ©2012 by

Penguin Group(USA) Inc. Illustration copyright ©2005 by Bill Basso.

Simplified Chinese translation copyright ©(2014)

by Shanghai Dook Publishing Co.,Ltd.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition Published by arrangement with Grosset&Dunlap, a division of Penguin

Young Readers Group, a member of Penguin Group (USA) LLC,A Penguin Random

House Company

through Bardon-chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

图文: 09-2017-850

会说猪拉丁语的国王

作 者 / 【美】凯特·麦克马伦著 【美】比尔·巴索绘

译 者 / 杨 鹏

责任编辑 / 张 涛

特邀编辑 / 汪雯君 黄迪音

封面装帧 / 李子琪

出版发行 / 文汇出版社

上海市威海路 755 号

(邮政编码 200041)

经 销 / 全国新华书店

印刷装订 / 北京中科印刷有限公司

版 次 / 2017 年 11 月第 1 版

印 次 / 2017 年 11 月第 1 次印刷

开 本 / 889mm × 1194mm 1/32

字 数 / 40 千字

印 张 / 3

ISBN 978-7-5496-2347-1

总 定 价 / 199.80 元 (全十册)

侵权必究

装订质量问题, 请致电010-85866447 (免费更换, 邮寄到付)

目 录

- 第一章 威格拉要住皇宫啦！ / 1
- 第二章 谈笑风生猎人道 / 7
- 第三章 炼金术士阿尔本 / 16
- 第四章 与流浪歌手重逢 / 22
- 第五章 蛇怪贝希尔 / 30
- 第六章 国王遇到大麻烦 / 38
- 第七章 江湖庸医 / 45
- 第八章 巫师再乌龙 / 53
- 第九章 国王床上躺了一头猪 / 59
- 第十章 消失的黛西 / 68
- 第十一章 捡回一条命 / 74
- 第十二章 完美的国王演讲 / 80





第一章

威格拉要住皇宫啦！



威格拉举起他的三明治面包片，仔细端详着它下面的一层黏稠的棕色液体。

“呀哎！”他说着猪拉丁语。

“哎呀，”安格斯纠正，“这到底是什么东西？”

“是壕沟草汁，”埃丽卡回答，“它是煎锅厨师最新的菜品。”说着迫不及待地咬了一大口手中的三明治。埃丽卡狂热地爱着屠龙学校，甚至这里糟糕的伙食。

“心恶好，”威格拉又喊道，“好恶心。”

他从自己的宠物猪黛西那里学会了猪拉丁语——颠倒正常说话语序，现在他已经说得非常流利。

一个巫师在黛西身上施了说话咒，以便使她会说英语，但当黛西开口时，发现她说话的字母顺序竟然完全是颠倒的。当然这也并不奇怪，这个巫师不是别人正是

泽尔诺克。对于一个甚至连治打嗝儿和打喷嚏这样最基本的法术都能搞砸的巫师来说，施加说话咒对他来说的确有些力不从心。

“哎哟，”安格斯推开自己的盘子，“差点忘了，这个月妈妈又给我寄来了一个大糖果盒。”

威格拉充满渴望地看着安格斯从他的外衣兜里掏出了一块中世纪棉花糖，他大大地咬了一口。

要是安格斯拿一些出来给大家分享多好！可他没有这样做。

“我以前学校午餐吃的是一种大麦麸子做的汉堡，”简丝丝说，“味同嚼土，但壕沟草汁比它更难吃。”

“在公主预备学校，”格温说，“我们每天都喝一种叫公主豆的汤。”

她叹了口气，继续说：“我非常不喜欢那汤的味道，但现在我愿意用我的翡翠头饰换一碗喝！”

“注意啦！”校长莫德雷德大步流星地走进学校餐厅，身后的红丝绒披风随着他的步伐轻轻飘起，他浓密的黑发在头上一分两半，每个手指上都带着一枚金灿灿的戒指，包括两个大拇指。

威格拉和其他学生立刻起立迎接。

“稍息！”莫德雷德校长喊道，“告诉大家一个好



消息。”

餐厅立刻变得鸦雀无声，威格拉甚至能听到一班桌子下面的老鼠为争夺地上的面包碎屑而打斗的声音。

莫德雷德紫色的双眼中闪烁着激动的光芒，说：“我从不认为学校放假就是浪费时间。”

“这算什么好消息，舅舅？”安格斯插话，“众所周知，我们从来就没有放过一天的假。”

“在灭龙学校，”简丝丝说，“我们有整整一周的暑假时间。”

“安静！”校长打断她，“所有的男女同学们，我为你们准备了一份礼物！”

他微笑地看着新来的女同学们，金牙在正午的阳光照耀下闪闪发光，说：“明天——星期六和星期天，有一些重要的人物要来我们屠龙学校开会。”

“浪子骆驼爵士也会来吗？”埃丽卡急切地问，她是这位著名骑士的铁杆粉丝，在临时女生宿舍，她的床上就挂着一幅浪子骆驼爵士屠龙的挂毯。

“不，来的人是……嗯，一些教师，”莫德雷德迅速地回应，“对，是的，是教师们，他们来到我们这里，就是为了听我的教诲，成为更优秀的老师。所以，同学们！你们有三天假期，现在可以动身回家了。”

“万岁！”学生们大喊，他们手舞足蹈，欢呼雀

跃，这噪声吓坏了一班桌子下面的老鼠，他们纷纷四下逃散。

家！威格拉离开它已经很久了，他想念妈妈莫尔维娜，想念爸爸弗格斯，想念他的十二个兄弟，吃过屠龙学校煎锅厨师的饭菜后，他甚至开始期待着喝上一碗妈妈做的甘蓝菜汤了。

欢呼声渐渐地平息。

“这件事好蹊跷。”安格斯嘟囔着说。

“回到宿舍，收拾东西，打扫干净你们的宿舍。”莫德雷德继续在发号施令。

他拿起沙漏计时器，把它倒置计时，说：“限你们在一小时内离开这里，行动吧，再见！”

威格拉和其他人一起喊着：“放假啦！放假啦！”他们冲出了学校餐厅。

男生们跑回他们的铺位，女生们也迅速地消失在了麻布布帘后面，男生宿舍和临时女生宿舍是由这道布帘隔开的。

埃丽卡把手伸进床底下，拉出了她的“奔走的浪子骆驼”行李中的一件——一个大旅行箱，带着一个把手，底部还有轮子，她开始收拾东西。

威格拉没有任何行李，哪怕是一个包也没有。于是，他把毯子平铺在床上，一股脑儿地把自己的东西



扔到上面，包括他已生锈的必杀剑，当然，还有他的幸运毯。

“回家我又能骑我的小红马了。”格温边说边收拾起自己的头饰和时装杂志。

“我要去脚趾甲村集市算个命，预测一下我的前途。”托尔布拉德说。

“我将回宫，享受我的皇家待遇。”埃丽卡卷起了浪子骆驼爵士挂毯，把它塞进了箱子里，“你回了大头针村会做什么，威格拉？”

“我……”威格拉一时语塞。他不想告诉埃丽卡，他可能将在没肘深的油腻的刷锅水中帮妈妈洗餐具或在择菜中度过假期，也可能和十二个弟弟挤在一个狭窄的小屋中，听父亲讲那些令人心惊肉跳的冷笑话。

“我会很忙。”最终他回答。

“我会睡懒觉，”安格斯咧嘴一笑，“早餐会有樱桃派。”

“安格斯，”埃丽卡说，“你不是说你妈妈去了西羊村吗？”

安格斯的笑容消失了，大叫：“我忘了！我妈妈去了她堂妹弗洛克夫人家了。哦，糟糕，我回不了家了！”

“那么，你跟我回家吧，住住我的宫殿。”埃丽卡一边扣紧工具带一边向他发出邀请。

安格斯摸了一下自己的鼻子，以为自己听错了。

埃丽卡点点头，说：“皮埃尔厨师可以每顿饭给你烤制一个樱桃派。”

“有鲜奶油吗？”安格斯问。

“有的。”埃丽卡确定。

“灭龙学校有个家长周末，我爸妈去看我哥哥了，”简丝丝说，“你那儿还有地方的话，我也想去。”

“有！”埃丽卡说，“皇宫有435间卧室，你可以随意挑。你愿意和我们一起走吗，威吉？”

威格拉感到非常纠结，他想念自己的家人，但又不想错过去皇宫的机会。那是一个真正的皇宫！有专门做樱桃派的厨师！有仆人为你洗碗刷锅！有435间卧室，供自己任意挑选！

威格拉难以抵挡这样的诱惑！

“哦，但是黛西，”威格拉突然想起了宠物猪，“我不能把她独自留下。”

“你可以把她放在皇宫的猪圈里。”埃丽卡说。

威格拉开心地笑了，鞠了一躬，说：“这样的话，我和黛西非常愿意和你一起回家。”

一个出身卑微的大头针村的小男孩将住进皇宫！想到这，他的手兴奋得有些颤抖。



第二章

谈笑风生猎人道



“等等我，孩子们！”戴夫修士的喊叫声远远地传来，他穿过城堡的院子朝准备离去的学生跑了过来。

“你们总不能饿着肚子出远门吧，到我这儿来。”他说着从篮子里给每人发了一大块自制的花生薄脆糖。

威格拉拿了一块花生糖放进自己口袋里，给黛西也拿了一块并向戴夫修士表达感谢。

“不用担心虫虫。”戴夫修士低声对威格拉说虫虫是那只被藏在屠龙学校图书馆的幼龙，“你不在的时候，我会照顾好它的，你尽情享受在家的时光吧。”

“我不打算回家，戴夫修士。”威格拉说，“埃丽卡邀请我和她一起去皇宫。”

“我也去。”简丝丝说。

“去起一个三们我。”黛西说，它的意思是“我们

三个”。

“还有我，是四个，”安格斯忙插话，“我们会吃樱桃派的早餐、午餐和晚餐。哦！我都有点迫不及待了。”

“一路顺风，孩子们！”戴夫修士说，“但是记住旅行虽愉快，既充满惊喜也充满意外甚至危险，所以，路上一定要小心。”

“见再！”黛西说。

“她在和你说再见，戴夫修士。”威格拉赶忙解释。

“再见，黛西，”戴夫修士说，“大家保重！”

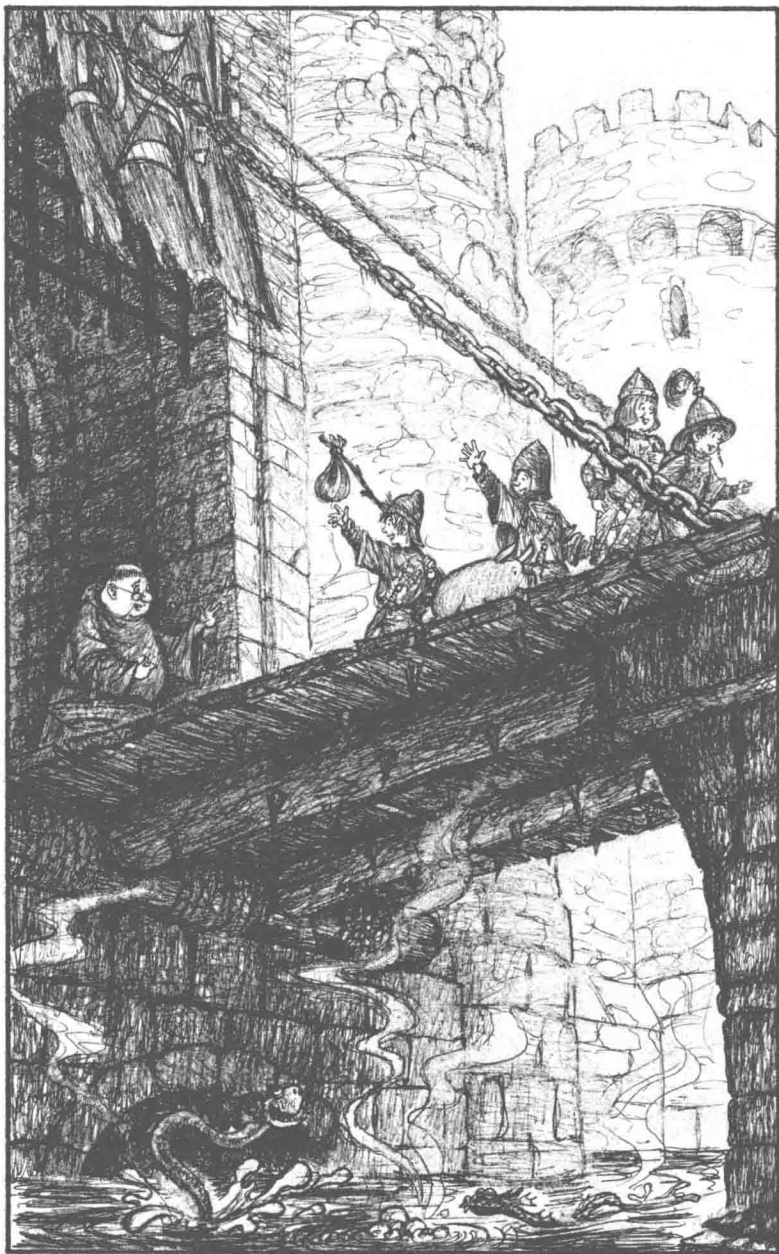
威格拉挥了挥手，一行人出发了，他们穿过门楼，踏上屠龙学校的吊桥，直奔北边的猎人小径。

威格拉用一根木棍挑起行李，扛在肩上。幸好行李很轻，威格拉暗自高兴。

埃丽卡的行李箱可就没那么轻巧了，除了浪子骆驼的挂毯、铠甲，她还带着她收藏的所有浪子骆驼匕首、浪子骆驼坐骑的一个马掌、浪子骆驼城堡的墙砖，她还塞进了浪子骆驼的急救包，甚至沙滩浴巾，但她的箱子太满了，实在塞不下了。

“到你家得走多久？”威格拉问。

“要好几个小时，”埃丽卡拉着她身后那个庞大的双轮行李箱，“除非我们抄近道，穿过黑森林。”



“穿过黑森林？”威格拉有些犹豫，他从没有进入过黑森林的中心地带，大家都知道那里充满了各种奇形怪状的生物，暴虐的巨人怪和疯子。

“我选择走近道，”简丝丝说，“这将是一次激动人心的冒险。”

“走们我！”黛西说。

威格拉简直不相信小猪会这么勇敢，他有些害怕走黑森林，但自己的小猪都不怕，没有理由不去黑森林。

“你不怕吗，黛西？”威格拉问。

黛西点点头，说：“路的长太走能不，短太腿的我。”

简丝丝问：“她在说什么？”

威格拉把黛西的话换了语序说了一遍。

安格斯说：“不行！我可不愿踏进那个可怕的黑森林，也许我们会撞见无头的死囚，或者是一大群丑陋的小妖精，还可能碰上一个大怪物！”

“可是，如果我们抄近道，”埃丽卡说，“我们能在晚饭时到达皇宫，吃上鲜奶油樱桃派！”

“那还等什么？”安格斯大喊着，一路小跑，跨过了小石桥，率先进入了黑森林。

走在黑森林里，威格拉心跳得像打鼓一样，光线暗了下来——阳光无法穿透浓密的枝叶从上面射进来，却



投下大树和灌木各种怪异的影子。

“哈——”埃丽卡喘着粗气，“这些杂草和烂树根让我的箱子寸步难行。”

“我们轮流帮你吧！”简丝丝说着从埃丽卡手里接过了箱子的把手。

与此同时，威格拉瞥见了一个洞穴。

“快看，埃丽卡！”威格拉大叫，“那不是戈兹尔的洞穴吗！”

“是的！”埃丽卡也大叫起来，“就在那儿，我和威格拉杀死了一条暴虐的恶龙。”

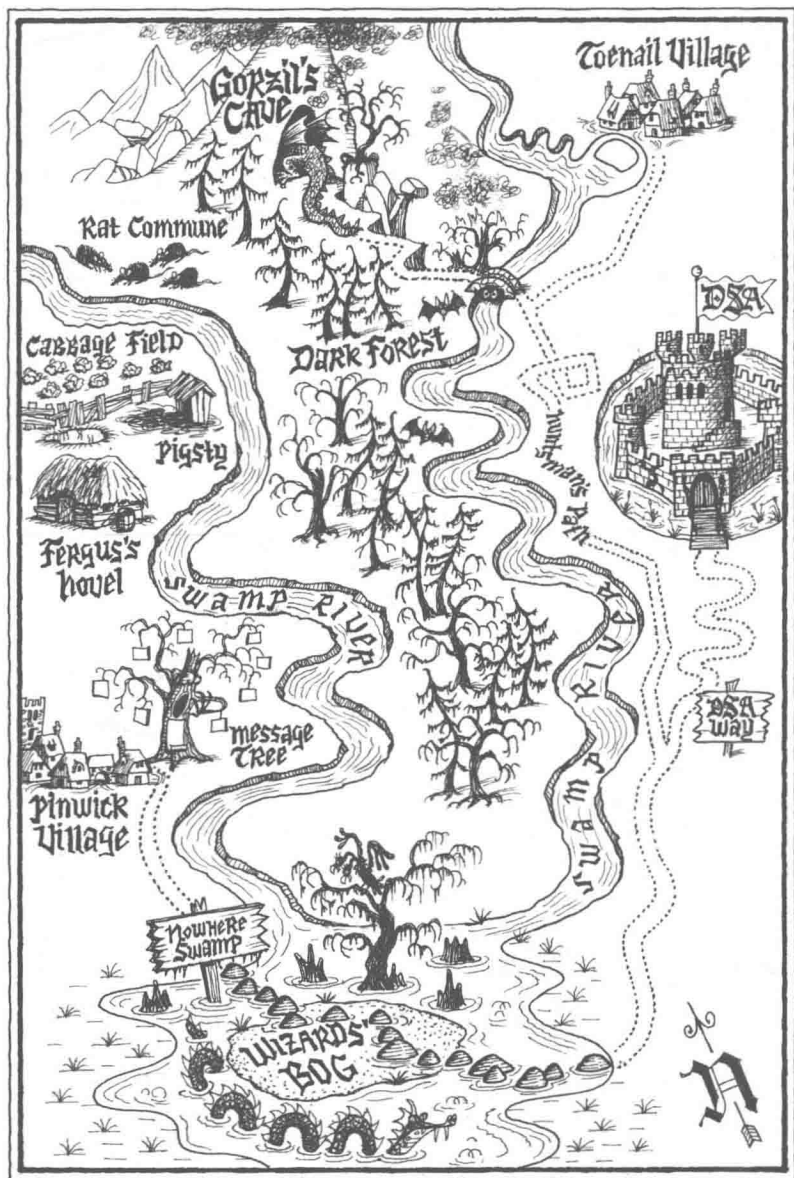
“你们挥剑痛击了它？”简丝丝急切地问，她手挥长矛，假装恶龙就在面前，“去死吧，你们这些长满鳞片的怪物！”

“当然了，”埃丽卡大声炫耀，“那是一场惊心动魄的战斗，戈兹尔从鼻子里向我们喷出了炽热的火焰，但最终我刺中了它的内脏，结束了战斗，是吧，威格拉？”

“我记得事实不是这样的。”威格拉有些不满，实际上，是他杀的那条龙。

每条龙都有一个不为人知的致命弱点，一个意外，威格拉发现了戈兹尔的致命弱点——冷笑话。

于是他向那条龙讲了一些爸爸弗格斯常说的冷笑





话，把那条龙笑死了。

“好啦，别磨蹭了，”安格斯有些不耐烦，“快点，否则，我们会错过晚餐了。”

埃丽卡从简丝丝那接过箱子，一群人翻过山岭，踏过荆棘，朝着黑森林的深处前进。

“了死累。”黛西嘟囔着。

“它说什么？”简丝丝问。

“累死了。”威格拉回答。

“我希望能听懂你说的话，黛西，”简丝丝说，“你教我猪拉丁语，怎么样？”

“呀好。”黛西一副高兴的样子。

“她在说‘好呀’。”威格拉说。

大家找了一块圆木坐下来。

“始开字名习学从。”黛西说。

“啥？”简丝丝一脸疑惑。

“它说从学习你的名字开始。”威格拉解释。

黛西用一个蹄子比画着说：“丝丝简。”

“是我的名字？”

威格拉点点头，说：“这有一个窍门，说你名字时，语序倒过来就可以了。”

“丝丝——简？”简丝丝说，

“确正！”威格拉说，“现在试试，威格拉怎么